

A quelques kilomètres à l'est de Cracca se trouve la ville de KARATROS, (Καραδρος), *Charadrus*, près de l'embouchure de la rivière du même nom, avec un château fort et un petit port pour les bateaux. C'est un bourg ancien, cité par Hécატès, six siècles avant l'ère chrétienne; son nom est remarquable, il ne semble pas grec; aujourd'hui il s'appelle *Karatan* ou *Kalandran* et improprement *Kalé-déré*. Les environs doivent être très rocailleux et très escarpés, comme l'indique Strabon, qui nomme ces lieux *Platanistos* (Πλατανιστοῦς, plataneux). La vallée de la rivière est entourée d'une chaîne de montagnes rocheuses, appelée *Antriclus* par les anciens. Les Italiens au moyen âge appelaient ce bourg *Calandro*, ou encore en ajoutant un *s* au commencement, *Scalandro*. On n'y remarque aucune trace de grands travaux, les maisons sont peu nombreuses; toutefois la fortification naturelle du lieu permet de supposer qu'il devait être un des châteaux maritimes les plus forts durant le règne de Léon, mais je ne le trouve pas mentionné sous ce nom. Le chroniqueur qui a écrit sur l'expédition de Philippe Auguste, qui parvint à ces parages, en 1191, rapporte que le fleuve Scalandros séparait la terre des Arméniens, appelée alors *Terre de Roupin des montagnes*, du territoire de l'empereur de Constantinople⁴²². Il mentionne en outre, de ce côté du fleuve, sur le territoire des Arméniens le château *Isanci* et de l'autre côté sur celui des Grecs, le château d'Antiochette, qui, quelque temps après, fit partie du domaine de Léon.

A sept ou huit kilomètres à l'est de Karatre, un petit ruisseau descend vers la mer en traversant des vallons bordés de rochers. Le village *Oudjari*, bâti à une altitude de 340 mètres, surplombe ce ruisseau. On a de là une vue magnifique sur la mer et l'île de Chypre, et si l'on se tourne vers le nord, on voit se dresser devant soi un vrai rempart de hautes montagnes, d'un aspect sauvage. Le

dicte donationis hinc et inde fore observandum requireret, iamdicta Castra custodiat, et ut vestra propria inhabitetis ac defendetis, ne ad manus eorumdem perveniant paganorum...

Datum Avinione IIII. Nonas Augusti, Pontificatus nostri Anno sextodecimo. — EPIST. JOHAN. XXII.

⁴²² *Scalandros* fluvius ille dividit terram Armeniorum, quæ est *Terra Rupini de la Muntaine*, a terra Imperatoris Constantinopolitani: et ibi ex una parte illius fluvii in terra prædicti Rupini secus mare est castellum quod dicitur *Isanci*, et ex altera parte fluvii illius in terra imperatoris Constantinopolitani est castellum quod dicitur *Antiochet*. — BERNARDUS PETROBURGENSIS.